鳥の劇場2018年度プログラム＜試みるプログラム＞　새극장 2018년도 프로그램 ＜시도해 보는 프로그램＞

韓国京畿道の安山文化財団とともに開催する日韓高校生交流事業の第二弾。
安山市の高校生が参加する青少年劇団「コドゥンオ」と鳥取の高校生が、ワークショップと観劇を二つの軸として交流を行います。
国家間の歴史をめぐる問題が取りざたされ続ける中、若い世代が出会い、演劇を切り口にしながら相互の認識を深めることは、東アジアの新しい未来のための第一歩になるはずです。ワークショップは鳥取県内の高校生が対象です。観劇はどなたでもご参加いただけます。

鳥の劇場
BIRD Theatre Company TOTTORI

高校演劇もっと盛り上げ事業　고교연극을 더 활발하게 만들기 사업

『演劇とダンスワークショップを通じて交流しよう!』

연극과 댄스 워크숍을 통해 교류하자!

WS 7/27 FRI

会場：鹿野町中央公民館体育館　장소 : 시카노초 중앙 공민관 체육관

参加者：韓国・安山　青少年劇団「コドゥンオ」と鳥取の高校生

참가자 : 한국 안산시의 청소년극단 고등어와 돗토리의 고등학생

通訳あります!
통역도 있습니다.

韓国の高校生と鳥取の高校生が演劇とダンスを通じて交流する2日間

한국 고등학생과 돗토리의 고등학생이 연극과 댄스를 통해서 교류하는 이틀간

昨年も交流をおこなった韓国・安山　青少年劇団「コドゥンオ」が鳥の劇場にやってきます。ワークショップや上演を通じて交流をしてみませんか？

작년에도 교류한 청소년극단 고등어가 새극장에 옵니다. 워크숍과 공연을 통해 교류해 보면 어떨까요?

日本語字幕あります

『上演を観よう!終演後も交流しよう!』

공연을 보자! 공연 후에도 교류하자!

上演공연 7/28 SAT

韓国・安山　青少年劇団「コドゥンオ」　한국 안산 청소년극단 고등어

『こんにちは?!ロマンス』～恋だろうか？うん、恋だよ～

演出：ヤン・ジンソク　연출: 양진석

終演後に、アフタートークや交流会を行います。 공연 후에 애프터토크와 교류회를 실시합니다.

会場：鳥の劇場　장소 : 새극장

お問合せ・お申込 문의 및 신청: 鳥の劇場 새극장 (鳥取県鳥取市鹿野町 돗토리시 시카노초 시카노　電話 전화 0857-84-3268)

WS ワークショップ

日時 일시：2017年년7月월27日일 金금 10:00～15:00
会場 장소：鹿野町中央公民館体育館　시카노초 중앙 공민관 체육관
進行 진행：韓国の劇団「コルパン」と鳥の劇場と舞踏家・目黒大路 한국 극단 걸판, 새극장 및 무용가 메구로 다이치
参加条件：演劇が好き!ダンスが好き!韓国が好き!国際交流に興味がある!そんな高校生を募集しています。
참가 조건：연극을 사랑한다! 댄스를 사랑한다! 한국을 사랑한다! 국제교류에 관심이 많다! 이러한 고등학생을 모집합니다.
申込期限：7月20日(金)までに鳥の劇場へご連絡ください。
신청 마감일：7월 20일 (금) 까지 새극장에 연락해 주시기 바랍니다.

上演 공연

安山文化財団 青少年劇団「コドゥンオ」とは？
安山市の青少年で構成される青少年芸術団体として、年間2回の完全創作作品を企画・制作し、国内外の有名芸術祭で公演しています。2014年第11回幸福世界全国青少年演劇祭、金賞、2014年幸福文芸人プロジェクト成果報告大会最優秀団体賞受賞。

韓国・安山　青少年劇団「コドゥンオ」 한국 안산 청소년극단 고등어

『こんにちは?!ロマンス』～恋だろうか？うん、恋だよ～

日時 일시：2018年년7月월28日일 土토 14:00
会場 장소：鳥の劇場　새극장
あらすじ：（三部構成）
ストーリー その1「お調子者の問題児でも大丈夫」 その2「ドキドキのファーストキス」 その3「私の小説の主人公は…」
勉強ができるウナにいつも振られっぱなしだけど、彼女のハートを射止めたいカン・ドンチ。ウナはドンチに期末試験で平均80点以上を取ったら考えてあげると条件を出す。自他共に認めるAVマニアでゲームオタクのドンチ、そんな彼の恋を叶えるための孤軍奮闘は果たして成功するのでしょうか？

演出：ヤン・ジンソク　연출：양진석　作曲：ミンドゥルレ　작곡：민들레
作家：ビョン・ヒョジン　작가：변효진　振付：キム・ウンチョン　만무：김은총

今年は日本の高校生も韓国でミュージカル作品を上演します！
『極東ラブストーリー』「Far East 러브 스토리」
日時 일시：2018年년8月월11日일 土토 14:00
会場 장소：安山市 ビョルムリ劇場 안산시 별무리극장
演出 연출：目黒大路 메구로 다이치
出演者 출연자：鳥取の高校生14名 돗토리의 고등학생 14명

■WS参加費 WS 참가비：無料 무료
■上演チケット料金 공연 티켓 요금：
大人 일반 1,000円엔／高校生以下無料 고등학생이하 무료
チケットのご予約は、電話、ウェブ、電子メールでお受けします。
料金はご来場時にお支払いください。
티켓 예약은 전화, 이메일 및 웹사이트를 통해 하실 수 있습니다.
요금은 공연 당일 새극장에서 지불하시기 바랍니다.
※予約受付は6月27日(水)10時より　예약 접수는 6월 27일 (수) 10시부터

■お問合せ・お申込 문의 및 신청：
特定非営利活動法人鳥の劇場 특정비영리활동법인 새극장
〒689-0405 鳥取県鳥取市鹿野町 돗토리현 돗토리시 시카노초1812-1
ウェブサイト 웹사이트　www.birdtheatre.org
電子メール 이메일　ticket@birdtheatre.org
電話・ファックス 전화・팩스　0857-84-3268

上演をもっと多くの方に楽しんでいただくために

送迎します
JR浜村駅と劇場との間を車で送迎いたします。
（無料、要予約）

託児します
小さいお子さまをお預かりします。
（無料、要予約）

鳥のカフェがあります
上演の前後にコーヒーや各種ソフトドリンクなどを販売いたします。

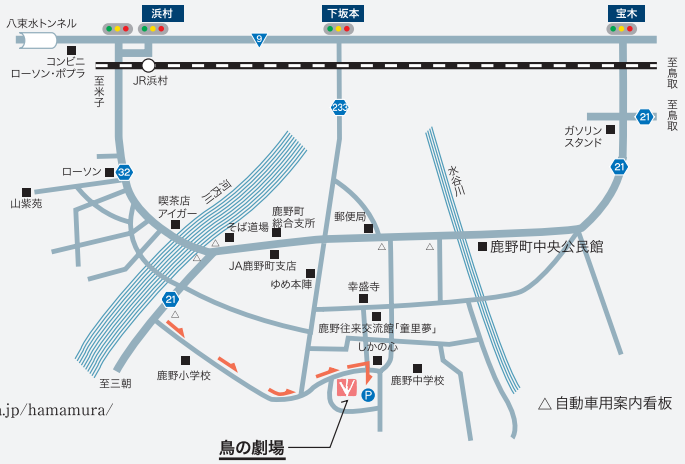
バリアフリーをめざします
障がいのある方にもご覧いただけるよう、適宜対応しております。ご連絡をください。

鳥の劇場へのアクセス　〒689-0405 鳥取県鳥取市鹿野町1812-1

■JRを使って
劇場の最寄り駅はJR浜村駅です。※公演日は浜村駅と劇場の間を、車で送迎いたします（無料、要予約）。
□浜村駅まで　・鳥取駅から、山陰本線、米子方面行きで30分
・倉吉駅から、山陰本線、鳥取方面行きで25分
・米子駅から、山陰本線、鳥取方面行きで1時間40分
□浜村駅から　・車で15分

■車を使って
公演日は会場近くに案内看板を設置します。
・鳥取自動車道、鳥取西ICから約30分
・鳥取空港から約30分
・鳥取市中心部から約40分
・倉吉市中心部から約50分
・米子市中心部から約1時間30分

※ご宿泊について
□山紫苑　0857-84-2211　www.sanshien.jp
□お宿夢彦　0857-84-2411　www.yumehiko.co.jp
□旅風庵　0857-82-0531　www.ryofuan.com
□浜村温泉　魚と屋　0857-82-2400　www.oyado-totoya.jp/hamamura/



主催：特定非営利活動法人鳥の劇場
後援：鳥取県　鳥取県教育委員会　鳥取市　鳥取市教育委員会　NPO法人いんしゅう鹿野まちづくり協議会　鳥取大学地域学部附属芸術文化センター　新日本海新聞社　株式会社ふるさと鹿野
助成：公益財団法人鳥取県国際交流財団　山陰・夢みなと博覧会記念基金助成事業